	Statuts	Statuten
1	Nom et siège social	Name und Sitz
1.1	Sous la dénomination « Association Suisse d'Analyse Transactionnelle » / « Schweizer Gesellschaft für Transaktionsanalyse » (ASAT-SGTA), est créée une association sans but lucratif au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse (CCS) dont le siège social est à Biel/Bienne.	Unter dem Namen «Association Suisse d'Analyse Transactionnelle» / «Schweizer Gesellschaft für Transaktionsanalyse» (ASAT-SGTA) besteht ein Verein ohne wirtschaftlichen Zweck im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) mit Sitz in Biel/Bienne.
1.2	L'ASAT-SGTA est politiquement et religieusement neutre.	Die ASAT-SGTA ist politisch und konfessionell unabhängig.
1.3	L'ASAT-SGTA définit le français et l'allemand comme langues équivalentes au sein de l'Association.	Die ASAT-SGTA definiert Französisch und Deutsch als gleichwertige Sprachen innerhalb der Gesellschaft.
2	But et objectif	Ziel und Zweck
2.1	L'ASAT-SGTA est l'association des professionnels et des professionnelles de l'Analyse Transactionnelle en Suisse.	Die ASAT-SGTA ist der Fachverband für Transaktionsanalyse in der Schweiz.
2.2	L'ASAT-SGTA favorise l'application, le développement et la diffusion de l'Analyse Transactionnelle fondée par Eric Berne et renforce ainsi sa position en Suisse.	Die ASAT-SGTA fördert die Anwendung, Weiterentwicklung und Verbreitung der von Eric Berne begründeten Transaktionsanalyse und stärkt damit ihre Stellung in der Schweiz.

2.3	L'ASAT-SGTA est associée à l'« European Association for Transactional Analysis » (EATA) dont le siège social est à Genève.	Die ASAT-SGTA ist assoziiert mit der «European Association for Transactional Analysis» (EATA) mit Sitz in Genf.
2.4	L'ASAT-SGTA règlemente et surveille la formation de base et la formation continue en Analyse Transactionnelle ainsi que son application conformément aux directives de l'EATA et aux dispositions légales en Suisse.	Die ASAT-SGTA regelt und überwacht die Aus- und Weiterbildung in Transaktionsanalyse und deren Anwendung in Übereinstimmung mit den Richtlinien der EATA sowie mit den gesetzlichen Bestimmungen in der Schweiz.
3	Ressources	Mittel
3.1	Les ressources de l'Association sont constituées de : a) Cotisations b) Revenus des événements c) Legs d) Revenus du patrimoine	Die Mittel des Vereins bilden: a) Mitgliederbeiträge b) Einnahmen aus Veranstaltungen c) Legate d) Erträge aus Vermögenswerten
3.2	Les cotisations sont fixées chaque année par l'Assemblée Générale.	Die Mitgliederbeiträge werden jährlich durch die Mitgliederversammlung festgesetzt.
3.3	Les membres honoraires sont exonérés du paiement des cotisations.	Ehrenmitglieder sind vom Beitrag befreit.
3.4	L'exercice comptable correspond à l'année civile.	Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr.

4	Affiliation	Mitgliedschaft
4.1	L'Association est composée de membres réguliers, passifs, bienfaiteurs, de membres retraités, de membres honoraires et de membres collectifs.	Der Verein besteht aus ordentlichen, passiven, fördernden Mitgliedern, Mitgliedern im Ruhestand, Ehrenmitgliedern und Kollektivmitgliedern.
4.1.1	Les membres enseignants ordinaires sont des TSTA, STA, TTA, PTSTA et CTA TS[1] selon les directives de l'EATA ou de l'ITAA. [1] TSTA Teaching and Supervising Transactional Analyst STA Supervising Transactional Analyst TTA Teaching Transactional Analyst PTSTA Provisional Teaching and Supervising Transactional Analyst CTA TS Certified Transactional Analyst Trainer and Supervisor	Ordentliche lehrende Mitglieder sind TSTA, STA, TTA, PTSTA und CTA TS[1] gemäss den Richtlinien der EATA oder der ITAA. [1] TSTA Teaching and Supervising Transactional Analyst STA Supervising Transactional Analyst TTA Teaching Transactional Analyst PTSTA Provisional Teaching and Supervising Transactional Analyst CTA TS Certified Transactional Analyst Trainer and Supervisor
4.1.2	Les membres titulaires sont des Analystes Transactionnels certifiés selon les directives de l'EATA ou de l'ITAA (CTA), des candidats en formation titulaires d'un contrat de formation valide ratifié par l'EATA ou l'ITAA ou des personnes ayant suivi un séminaire de base reconnu en Analyse Transactionnelle (TA 101).	Ordentliche Mitglieder sind nach den Richtlinien der EATA oder ITAA geprüfte Transaktionsanalytiker (CTA) oder Ausbildungskandidaten/ Ausbildungskandidatinnen mit gültigem, von der EATA oder ITAA ratifiziertem Ausbildungsvertrag oder Personen, die ein anerkanntes Grundlagenseminar in Transaktionsanalyse (TA 101) besucht haben.
4.1.3	Les membres collectifs ordinaires sont des personnes physiques ou morales qui proposent une formation AT en Suisse qui est reconnue par l'EATA.	Ordentliche Kollektivmitglieder sind natürliche oder juristische Personen, welche in der Schweiz TA-Ausbildung anbieten, die von der EATA anerkannt ist.
4.1.4	Les membres passifs sans droit de vote peuvent être des personnes morales ou des personnes physiques qui soutiennent moralement et financièrement l'association.	Passivmitglieder ohne Stimmrecht können juristische Personen oder natürliche Personen sein, welche den Verein ideell und finanziell unterstützen.

4.1.5	Le titre de membre d'honneur peut être décerné aux personnes qui ont apporté une contribution particulière aux objectifs de la société.	Die Ehrenmitgliedschaft kann Personen verliehen werden, die sich in besonderer Weise um die Ziele der Gesellschaft verdient gemacht haben.
4.1.6	Les membres peuvent, à leur demande, bénéficier du statut de membre retraité lorsqu'ils atteignent l'âge légal de l'AVS ou s'ils abandonnent leurs activités professionnelles en raison de leur âge.	Mitglieder können auf eigenen Antrag bei Erreichen des gesetzlichen AHV-Alters oder bei altersbedingter Berufsaufgabe den Status eines Mitgliedes im Ruhestand erhalten.
4.2	L'admission au sein de l'Association est décidée par le Comité exécutif.	Die Aufnahme in den Verein erfolgt durch den Exekutiv-Vorstand.
4.2.1	Une demande d'adhésion écrite doit être adressée au Comité exécutif.	Ein schriftliches Aufnahmegesuch ist an den Exekutiv-Vorstand zu richten.
4.2.2	Le rejet d'une demande d'adhésion décidée par le Comité exécutif n'a pas besoin d'être justifiée.	Die Ablehnung eines Aufnahmegesuches durch den Exekutiv-Vorstand braucht nicht begründet zu werden.
4.3	L'adhésion oblige à payer la cotisation annuelle fixée par l'Assemblée Générale.	Die Mitgliedschaft verpflichtet zur Zahlung des von der Generalversammlung festgesetzten jährlichen Mitgliederbeitrags.
4.3.1	La cotisation des membres effectifs est échelonnée selon le statut d'affiliation.	Der Mitgliedsbeitrag der ordentlichen Mitglieder ist gestaffelt nach Status.
4.4	Tous les membres ont droit à toutes les informations relatives au développement de l'Association.	Alle Mitglieder haben Anspruch auf alle Informationen, welche die Entwicklung der Gesellschaft betreffen.
4.5	Les membres ordinaires ont le droit de vote et d'élection lors de l'Assemblée Générale. Seuls les membres individuels ont le droit d'être élus.	Ordentliche Mitglieder verfügen über das Stimm- und Wahlrecht an der Generalversammlung. Nur Einzelmitglieder können sich wählen lassen.

4.6	Les membres honoraires ont les droits d'un membre régulier, sans ses obligations.	Die Ehrenmitglieder verfügen über die Rechte der ordentlichen Mitgliedschaft, ohne deren Pflichten.
4.7	En adhérant, tous les membres s'engagent à respecter les règles éthiques applicables.	Mit der Aufnahme verpflichten sich alle Mitglieder, die geltenden Ethikrichtlinien einzuhalten.
4.8	L'adhésion expire ▪ pour les personnes physiques par démission, exclusion ou décès. ▪ dans le cas de personnes morales, par retrait, exclusion ou dissolution de la personne morale.	Die Mitgliedschaft erlischt ▪ bei natürlichen Personen durch Austritt, Ausschluss oder Tod. ▪ bei juristischen Personen durch Austritt, Ausschluss oder Auflösung der juristischen Person.
4.8.1	La démission de l'Association a lieu par notification écrite au Comité exécutif.	Der Austritt aus dem Verein erfolgt durch schriftliche Mitteilung an den Exekutiv-Vorstand.
4.8.2	La résiliation est possible à tout moment à la fin de l'année civile en cours, mais ne dispense pas de l'obligation de payer les cotisations déjà dues.	Der Austritt ist jederzeit auf Ende des aktuellen Kalenderjahres möglich, befreit jedoch nicht von der Pflicht zur Zahlung bereits fällig gewordener Mitgliederbeiträge.
4.8.3	L'adhésion expire si la cotisation annuelle n'est pas payée après des rappels écrits répétés.	Die Mitgliedschaft erlischt, wenn der Jahresbeitrag nach mehrmaliger schriftlicher Mahnung nicht bezahlt wird.
4.8.4	Un membre peut être exclu de l'association à la demande du Comité exécutif par décision de l'assemblée générale.	Ein Mitglied kann auf Antrag des Exekutiv-Vorstandes durch Beschluss der Mitgliederversammlung aus dem Verein ausgeschlossen werden.
4.8.4.1	Un recours peut être déposé contre la décision d'exclusion de l'Assemblée générale auprès de la Commission d'éthique de l ASAT-SGTA dans un délai de 30 jours à compter de sa notification	Gegen den Ausschlussbeschluss der Mitgliederversammlung kann innerhalb von 30 Tagen nach Bekanntgabe bei der Ethikkommission der ASAT-SGTA Beschwerde eingelegt werden.

4.8.4.2	Le recours doit contenir un bref exposé des motifs du plaignant ou de la plaignante et de ses conclusions.	Die Beschwerdeschrift muss eine kurze Angabe der Gründe des Beschwerdeführers oder der Beschwerdeführerin und seiner Schlussfolgerungen enthalten.
5	Organes de l'ASAT-SGTA	Organe der ASAT-SGTA
	Les organes statutaires de l'Association sont : ▪ Assemblée générale (AG) ▪ Comité exécutif ▪ Comité élargi ▪ Commissions ▪ Délégués de l'EATA ▪ Les vérificateurs des comptes ▪ Collège des membres collectifs	Die statutarischen Organe des Vereins sind: ▪ Mitgliederversammlung (MV) ▪ Exekutiv-Vorstand ▪ Erweiterter Vorstand ▪ Kommissionen ▪ EATA-Delegierte ▪ Revisionsstelle ▪ Gremium der Kollektivmitglieder
5.1	**Assemblée générale (AG)**	**Mitgliederversammlung (MV)**
5.1.1	L'AG ordinaire a lieu avant le 31 mars de chaque année.	Die ordentliche MV findet vor dem 31. März des Jahres statt.
5.1.2	L'AG extraordinaire est convoquée par décision du Comité exécutif et ou si au moins 1/5 des membres le demandent.	Eine ausserordentliche MV wird durch Beschluss des Exekutiv-Vorstandes einberufen oder wenn mindestens 1/5 der Mitglieder es verlangen.
5.1.3	La convocation à l'AG ordinaire et à l'AG extraordinaire est émise par le Comité exécutif au moins quatre semaines à l'avance.	Die Einladung sowohl für die ordentliche wie für die ausserordentliche MV erfolgt durch den Exekutiv-Vorstand mindestens vier Wochen im Voraus.

5.1.4	La convocation est accompagnée d'un ordre du jour contraignant. Les points qui ne figurent pas à cet ordre du jour ne peuvent être décidés en AG.	Die Einladung ist von einer verbindlichen Traktandenliste begleitet. Über Gegenstände, die nicht auf dieser Traktandenliste stehen, kann an der GV nicht beschlossen werden.
5.1.5	Les demandes que les membres souhaitent soumettre à l'AG ordinaire doivent être communiquées par écrit au Comité exécutif au plus tard 6 semaines avant la date de l'assemblée.	Anträge der Mitglieder zuhanden der ordentlichen MV müssen dem Exekutiv-Vorstand spätestens 6 Wochen vor dem Versammlungsdatum schriftlich bekanntgegeben werden.
5.1.6	Les demandes que les membres souhaitent soumettre à l'AG extraordinaire doivent être soumises au Comité exécutif avec la demande de convocation de l'AG.	Anträge der Mitglieder zuhanden der ausserordentlichen MV müssen dem Exekutiv-Vorstand zusammen mit dem Antrag auf Einberufung der MV eingereicht werden.
5.1.7	L'AG régulièrement convoquée prend les décisions quel que soit le nombre de membres présents.	Die korrekt einberufene MV ist unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.
5.1.8	L'AG est présidée par la Présidence ou la secrétaire générale/le secrétaire général et, en cas d'absence, par un membre du Comité exécutif désigné par celui-ci.	Den Vorsitz der MV führt das Präsidium oder die Generalsekretärin/der Generalsekretär und im Fall einer Verhinderung ein vom Exekutiv-Vorstand bezeichnetes Exekutiv-Vorstandsmitglied.
5.1.9	L'AG est l'objet d'un procès-verbal.	Die MV wird protokolliert.
5.1.10	Tous les membres ont le droit de consulter le procès-verbal. Il sera présenté aux membres pour approbation au plus tard lors de la prochaine AG.	Alle Mitglieder haben das Recht zur Einsichtnahme in das Protokoll. Es wird den Mitgliedern spätestens bei der nächsten MV zur Genehmigung vorgelegt.
5.1.11	Les décisions et les élections sont votées à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote.	Bei Beschlüssen und Wahlen entscheidet das einfache Mehr der stimmberechtigten anwesenden Mitglieder.
5.1.12	La Présidence ou le président de séance ne vote pas. En cas d'égalité, la voix de la Présidence / de la présidence de l'assemblée est prépondérante.	Das Präsidium oder der Versammlungsleiter stimmt nicht mit. Bei Stimmengleichheit hat das Präsidium / die Versammlungsleitung den Stichentscheid.

5.1.13	Les autres membres du Comité exécutif votent et élisent, sauf pour l'adoption du rapport annuel du Comité exécutif et des comptes annuels.	Die übrigen Exekutiv-Vorstandsmitglieder stimmen und wählen mit, ausser bei der Beschlussfassung über die Annahme des Jahresberichtes des Exekutiv-Vorstandes und der Jahresrechnung.
5.1.14	L'AG approuve le rapport annuel du Comité exécutif, les comptes annuels et le rapport des réviseurs.	Die MV genehmigt den Jahresbericht des Exekutiv-Vorstandes, die Jahresrechnung und den Bericht der Revisoren.
5.1.15	L'AG approuve le budget annuel.	Die MV genehmigt das jährliche Budget.
5.1.16	L'AG élit la Présidence, les autres membres du Conseil exécutif, les membres des commissions, les délégués de l'EATA et les vérificateurs des comptes.	Die MV wählt das Präsidium, die übrigen Mitglieder des Exekutiv-Vorstandes, die Mitglieder der Kommissionen, die EATA-Delegierten und die Rechnungsrevisoren.
5.1.17	L'AG fixe le montant des cotisations.	Die MV setzt die Höhe der Mitgliederbeiträge fest.
5.1.18	L'AG reçoit les rapports des travaux des commissions et des groupes de projet.	Die MV nimmt die Fortschrittberichte von Kommissionen und Projektgruppen entgegen.
5.1.19	L'AG décerne le titre de membre honoraire à la demande du Comité exécutif.	Die MV verleiht den Titel eines Ehrenmitglieds auf Antrag des Exekutiv-Vorstands.
5.1.20	L'AG décide de l'exclusion des membres.	Die MV beschliesst über den Ausschluss von Mitgliedern.
5.1.21	Pour les modifications des statuts et la résolution de dissolution de l'Association une majorité des 2/3 des votants présents est requise.	Für Statutenänderungen und den Beschluss über die Auflösung der Gesellschaft ist das 2/3 Mehr der anwesenden Stimmberechtigten erforderlich.
5.2	**Comité exécutif**	**Exekutiv-Vorstand**
5.2.1	Le Comité exécutif se compose de la Présidence et d'un maximum de quatre autres membres.	Der Exekutiv-Vorstand besteht aus dem Präsidium sowie maximal vier weiteren Mitgliedern.
5.2.2	Les membres ordinaires de l'Association peuvent être élus au Comité exécutif.	In den Exekutiv-Vorstand sind ordentliche Mitglieder des Vereins wählbar.

5.2.3	Les deux régions linguistiques Suisse alémanique et Suisse romande doivent avoir au moins une représentante ou un représentant au Comité exécutif.	Die beiden Sprachregionen Deutschschweiz und Suisse Romande müssen im Exekutiv-Vorstand mit mindestens einer Vertreterin oder einem Vertreter präsent sein.
5.2.4	Les membres du Comité exécutif sont élus pour deux ans et la Présidence est élue pour trois ans. La Présidence peut être réélue deux fois.	Die Exekutiv-Vorstandsmitglieder werden auf zwei, das Präsidium wird auf drei Jahre gewählt. Das Präsidium ist zweimal wiederwählbar.
5.2.5	Le Comité exécutif se constitue indépendamment de la Présidence élue par l'AG.	Der Exekutiv-Vorstand konstituiert sich bis auf das von der MV gewählte Präsidium selbst.
5.2.6	Les membres du Comité exécutif travaillent bénévolement et n'ont généralement droit qu'à une indemnisation de leurs frais effectifs et leurs dépenses en espèces.	Die Mitglieder des Exekutiv-Vorstandes sind ehrenamtlich tätig und haben grundsätzlich nur Anspruch auf Entschädigungen ihrer effektiven Spesen und Barauslagen.
5.2.7	Une indemnisation appropriée peut être versée à partir du budget annuel approuvé pour les services spéciaux des membres individuels du Comité exécutif.	Für besondere Leistungen einzelner Exekutiv-Vorstandsmitglieder kann aus dem genehmigten jährlichen Budget eine angemessene Entschädigung ausgerichtet werden.
5.2.8	La Présidence convoque les réunions selon les objets nécessaires.	Das Präsidium beruft Sitzungen nach Massgabe der erforderlichen Geschäfte ein.
5.2.9	Il est tenu un procès-verbal des décisions des réunions du Comité exécutif.	Über die Beschlüsse der Exekutiv-Vorstandssitzungen wird ein Protokoll geführt.
5.2.10	Les résolutions sont prises à la majorité des membres du Comité exécutif.	Beschlüsse werden mit Stimmenmehr der anwesenden Exekutiv-Vorstandsmitglieder gefasst.
5.2.11	Le Comité exécutif est chargé des tâches suivantes : ▪ Décision sur toutes les affaires qui n'ont pas été expressément transférées à un autre organe ▪ Représentation externe de l'ASAT-SGTA	Der Exekutiv-Vorstand ist mit folgenden Aufgaben betraut: ▪ Beschluss über alle Geschäfte, die nicht ausdrücklich einem anderen Organ übertragen wurden ▪ Vertretung der ASAT-SGTA nach aussen

	▪ Préparation et mise en œuvre de l'AG ▪ Elaboration du budget annuel ▪ Décision sur les dépenses budgétées ▪ Il dispose d'un budget spécial à sa discrétion pour les affaires imprévues et urgentes ▪ Admission des membres ▪ Coordination et gestion des affaires de l'Association en étroite collaboration avec les commissions et les groupes de projet ▪ Définition des orientations stratégiques de l'organisation ▪ Responsabilité de r la circulation de l'information vers les commissions, les groupes de projet et les membres ▪ Création et dissolution de groupes de projet et de commissions ▪ Les tâches administratives peuvent être déléguées à des tiers et sont soumises à la direction du Comité exécutif	▪ Vorbereitung und Durchführung der MV ▪ Erstellen des Jahresbudgets ▪ Beschluss über budgetierte Ausgaben ▪ Für unvorhergesehene und dringliche Angelegenheiten verfügt er in eigener Kompetenz über ein Sonderbudget ▪ Aufnahme von Mitgliedern ▪ Koordination und Leitung der Geschäfte der Gesellschaft in enger Zusammenarbeit mit den Kommissionen und Projektgruppen ▪ Definition der strategischen Ausrichtung der Gesellschaft ▪ Sicherstellung des Informationsflusses an Kommissionen, Projektgruppen und Mitglieder ▪ Einsetzung und Auflösung von Projektgruppen und Kommissionen ▪ Administrative Aufgaben können an Dritte delegiert werden und unterliegen der Führung durch den Exekutiv-Vorstand
5.2.12	Le Comité exécutif consulte régulièrement les commissions et les groupes de projets. A cet effet, les représentants des commissions, des groupes de projet et de la délégation de l'EATA sont convoqués à au moins deux réunions par an et conseillent le Comité Exécutif si nécessaire.	Der Exekutiv-Vorstand konsultiert regelmässig die Kommissionen und Projektgruppen. Zu diesem Zweck werden Vertreter der Kommissionen, Projektgruppen und der EATA-Delegation zu mindestens zwei Sitzungen pro Jahr berufen und beraten den Exekutiv-Vorstand nach Bedarf.
5.2.13	Les transactions juridiquement contraignantes sont signées par les signatures collectives d'un membre de la Présidence avec un autre membre du Comité exécutif ou le président d'une commission ou d'un groupe de projet.	Rechtsverbindliche Geschäfte werden durch die Kollektivunterschriften eines Mitglieds des Präsidiums zusammen mit einem weiteren Mitglied des Exekutiv-Vorstandes oder Vorsitzenden einer Kommission oder Projektgruppe gezeichnet.

5.3	**Comité élargi**	**Erweiterter Vorstand**
5.3.1	Le comité élargi se compose du comité exécutif ainsi que d'un représentant de chaque commission, groupe de projet et délégués de l'EATA.	Der erweiterte Vorstand setzt sich aus dem Exekutiv-Vorstand sowie jeweils einer Vertretung der Kommissionen, Projektgruppen und EATA-Delegierten zusammen.
5.3.2	Les réunions du comité élargi servent à l'échange d'informations, à la coordination des projets existants et au développement de nouvelles idées de projets.	Die Sitzungen des erweiterten Vorstands dienen dem Informationsaustausch, der Abstimmung bestehender Projekte und der Entwicklung von neuen Projektideen.
5.3.3	Le comité élargi ne prend pas de décisions mais est habilité à faire des propositions.	Der erweiterte Vorstand trifft keine Entscheidungen ist jedoch antragsberechtigt.
5.4	**Les vérificateurs des comptes**	**Revisionsstelle**
5.4.1	Les vérificateurs des comptes sont au nombre de deux personnes, lesquelles ne doivent pas nécessairement être membres de l'Association.	Die Revisionsstelle besteht aus zwei Personen, die keine Vereinsmitglieder zu sein brauchen.
5.4.2	Les vérificateurs des comptes sont nommés pour un an; leur réélection est possible indéfiniment.	Die Revisoren werden für ein Jahr bestellt; eine Wiederwahl ist unbegrenzt möglich.
5.4.3	Les vérificateurs des comptes examinent les comptes annuels de l'association et soumettent un rapport à l'AG.	Die Revisionsstelle prüft die jährliche Rechnung des Vereins und erstattet Bericht zuhanden der MV.
5.5	**Les commissions**	**Kommissionen**
5.5.1	Des membres ordinaires et, si nécessaire, des personnes externes peuvent être élues dans les commissions ; les régions linguistiques doivent être représentées.	In die Kommissionen können ordentliche Mitglieder und bei Bedarf auch aussenstehende Personen gewählt werden, wobei die Sprachregionen vertreten sein müssen.

5.5.2	La durée du mandat dans les commissions est généralement de trois ans et peut être prolongée selon les besoins.	Die Amtsdauer in Kommissionen ist in der Regel drei Jahre und kann beliebig verlängert werden.
5.5.3	Les commissions peuvent édicter des règlements internes qui déterminent les conditions d'admission et leurs propres compositions.	Die Kommissionen können ein Geschäftsreglement erlassen, das Voraussetzungen für den Eintritt und die Zusammensetzung festlegt.
5.5.4	Les commissions informent régulièrement le Comité exécutif et coordonnent leurs activités avec lui.	Die Kommissionen orientieren den Exekutiv-Vorstand regelmässig und koordinieren mit ihm ihre Aktivitäten.
5.5.5	La Commission pour les questions d'éthique professionnelle décide de manière indépendante sur toutes les questions relatives à l'éthique professionnelle des Analystes Transactionnels, des l'Analystes Transactionnelle et de tous les membres.	Die Kommission für berufsethische Fragen beschliesst unabhängig über alle Belange zur Berufsethik von Transaktionsanalytikern, Transaktionsanalytikerinnen sowie allen Mitgliedern.
5.5.6	Des commissions complémentaires (finances, marketing, membres, etc.) sont nommées selon les besoins et se constituent conformément aux instructions du Comité exécutif.	Weitere Kommissionen (Finanzen, Marketing, Mitglieder, etc.) werden nach Bedarf eingesetzt und konstituieren sich nach Massgabe des Exekutiv-Vorstandes selbst.
5.6	**Les délégués de l'EATA**	**Die EATA-Delegierten**
5.6.1	Conformément aux statuts de l'EATA, l'ASAT-SGTA désigne des personnes au Conseil de l'EATA pour représenter la Suisse et soutenir le travail de l'EATA, si le nombre de membres le permet.	Die ASAT-SGTA entsendet in Übereinstimmung mit den Statuten der EATA Personen in das EATA Council zur Repräsentation der Schweiz und der Unterstützung der Arbeit der EATA, sofern die Mitgliederzahl das zulässt.
5.6.2	Les délégués doivent au moins être sous contrat CTA et être membres ordinaires.	Die Delegierten müssen mindestens unter CTA-Prüfungsvertrag stehen und ordentliche Mitglieder sein.
5.6.3	Les délégués représentent les deux régions linguistiques.	Die Delegierten repräsentieren die beiden Sprachregionen.
5.6.4	Les dépenses des délégués non couvertes par l'EATA sont prises en charge par l'ASAT-SGTA.	Die von der EATA nicht gedeckten Auslagen der Delegierten werden von der ASAT-SGTA übernommen.

5.6.5	Les délégués de l'EATA sont en contact régulier avec le Comité exécutif et font rapport à l'AG.	Die EATA-Delegierten sind im regelmässigen Austausch mit dem Exekutiv-Vorstand und erstatten der MV Bericht.
5.7	**Collège des membres collectifs**	**Gremium der Kollektivmitglieder**
5.7.1	Le « Collège des membres collectifs » est composé des formatrices et formateurs habilités à enseigner au sein des membres collectifs et prend des décisions sur tous les aspects de la formation et des examens en respectant les directives de l'EATA.	Das «Gremium der Kollektivmitglieder» besteht aus den lehrberechtigten Ausbildnerinnen und Ausbildner der Kollektivmitglieder und beschliesst unter Einhaltung der Vorgaben der EATA über alle Belange zur Ausbildung und zu Prüfungen.
5.8	**Secrétaire général·e**	**Generalsekretär:in**
5.8.1	Le ou la secrétaire général·e doit être membre ordinaire de l'ASAT-SGTA. Il/elle ne doit occuper aucune fonction dirigeante au sein de l'ASAT-SGTA.	Der oder die Generalsekretär:in muss ordentliches Mitglied der ASAT-SGTA sein. Er/sie darf keine führende Funktion in der ASAT-SGTA innehaben.
5.8.2	La nomination relève du Comité exécutif.	Die Ernennung erfolgt durch den Exekutiv-Vorstand.
5.8.3	Le Comité exécutif établit un cahier des charges définissant les tâches et les compétences. Celui-ci précise notamment les responsabilités, les obligations de rapport ainsi que la collaboration avec les organes de l'association.	Der Exekutiv-Vorstand erlässt eine Aufgaben- und Kompetenzbeschreibung. Diese regelt insbesondere Zuständigkeiten, Berichtspflichten sowie die Zusammenarbeit mit den Organen des Verbandes.
5.8.4	Le ou la secrétaire général·e est subordonné·e au Comité exécutif, lui rend compte régulièrement et participe à ses séances avec voix consultative.	Der oder die Generalsekretär:in untersteht dem Exekutiv-Vorstand, erstattet diesem regelmässig Bericht und nimmt mit beratender Stimme an dessen Sitzungen teil.
5.8.5	Le Comité exécutif fixe les conditions d'engagement, la rémunération ainsi que, le cas échéant, le droit de signature.	Der Exekutiv-Vorstand legt die Anstellungsbedingungen, die Entlöhnung sowie eine allfällige Zeichnungsberechtigung fest.

6	Dispositions finales	Schlussbestimmungen
6.1	Seul le patrimoine de l'Association couvre les dettes de l'Association. La responsabilité personnelle des membres est exclue.	Für die Schulden des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.
6.2	En cas de dissolution de l'Association, le produit de la liquidation doit être transféré à une institution poursuivant des objectifs similaires.	Bei Auflösung des Vereins ist der Liquidationserlös zwingend an eine Institution mit ähnlicher Zielsetzung zu übertragen.
6.3	Ces statuts ont été approuvés lors de l'assemblée générale du 14 mars 2026 et entrent en vigueur à la même date. Ils remplacent les statuts du 9 mars 2024. *Historique des modifications* 14.03.2026 : Introduction du poste de secrétaire général·e	Diese Statuten wurden an der Mitgliederversammlung vom 14. März 2026 genehmigt und treten am selben Datum in Kraft. Sie ersetzen die Statuten vom 9. März 2024. *Änderungschronik* 14.03.2026: Einführung Generalsekretär:in